

Power Windows
Leve-glace Electrique
Elektrische Fensterheber
Elevavinas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico
Alzacristalli Elettrici

2 doors, 2 portes, 2 türen, 2 puertas, 2 portas, 2 porte

Valeo



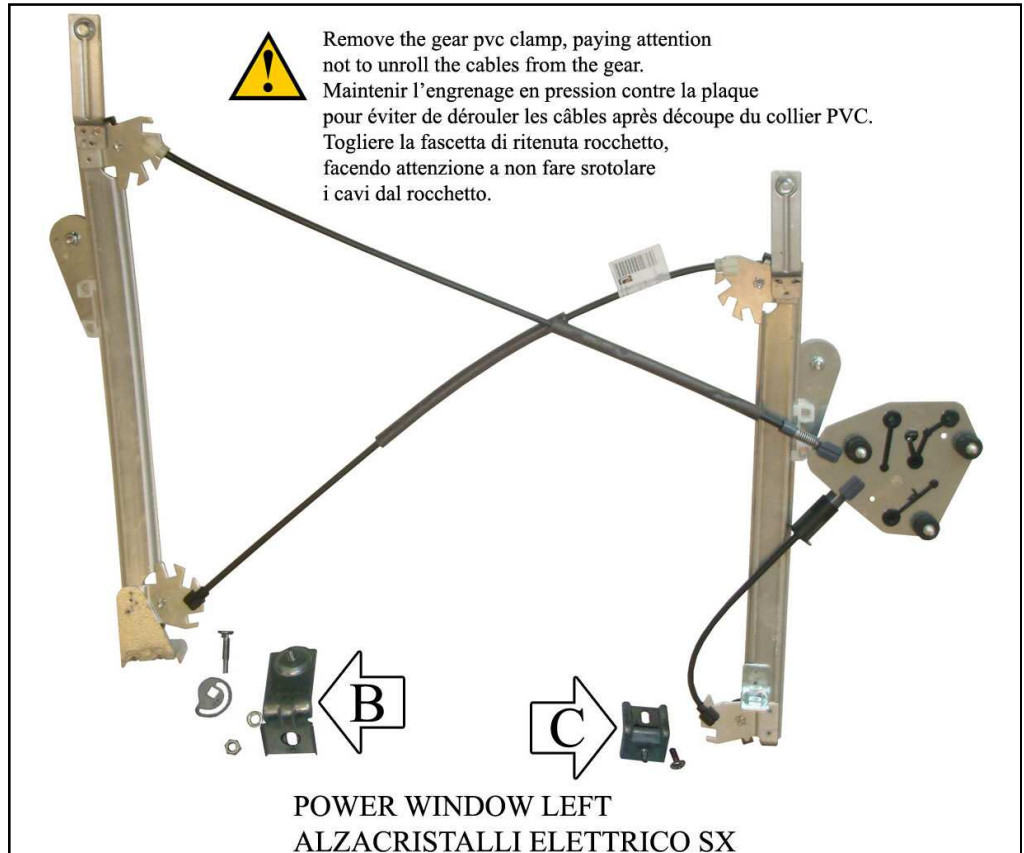
3 276428 509228

850922 - 850923

Pour / For

Alfa Romeo MiTo (6/2008>)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /
Mechanical part only. Replaces window regulator already
provided with original motor with electronic box



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

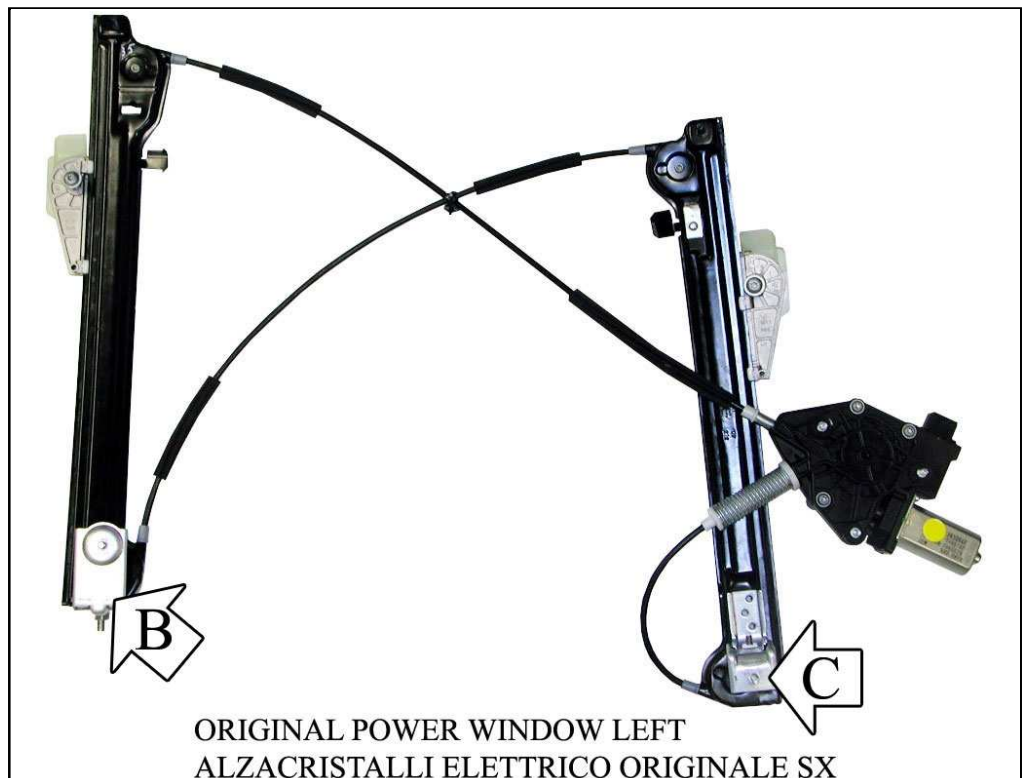
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

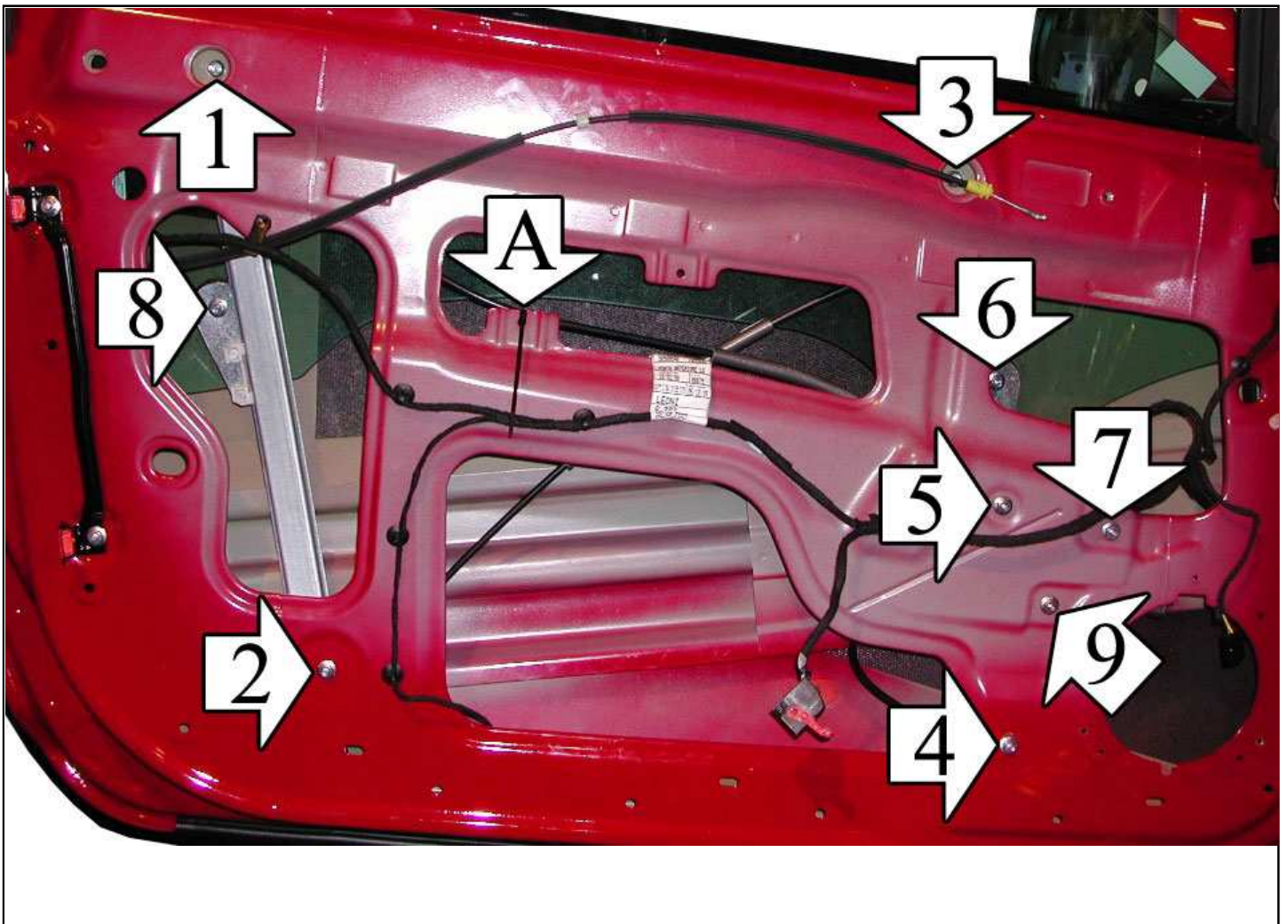
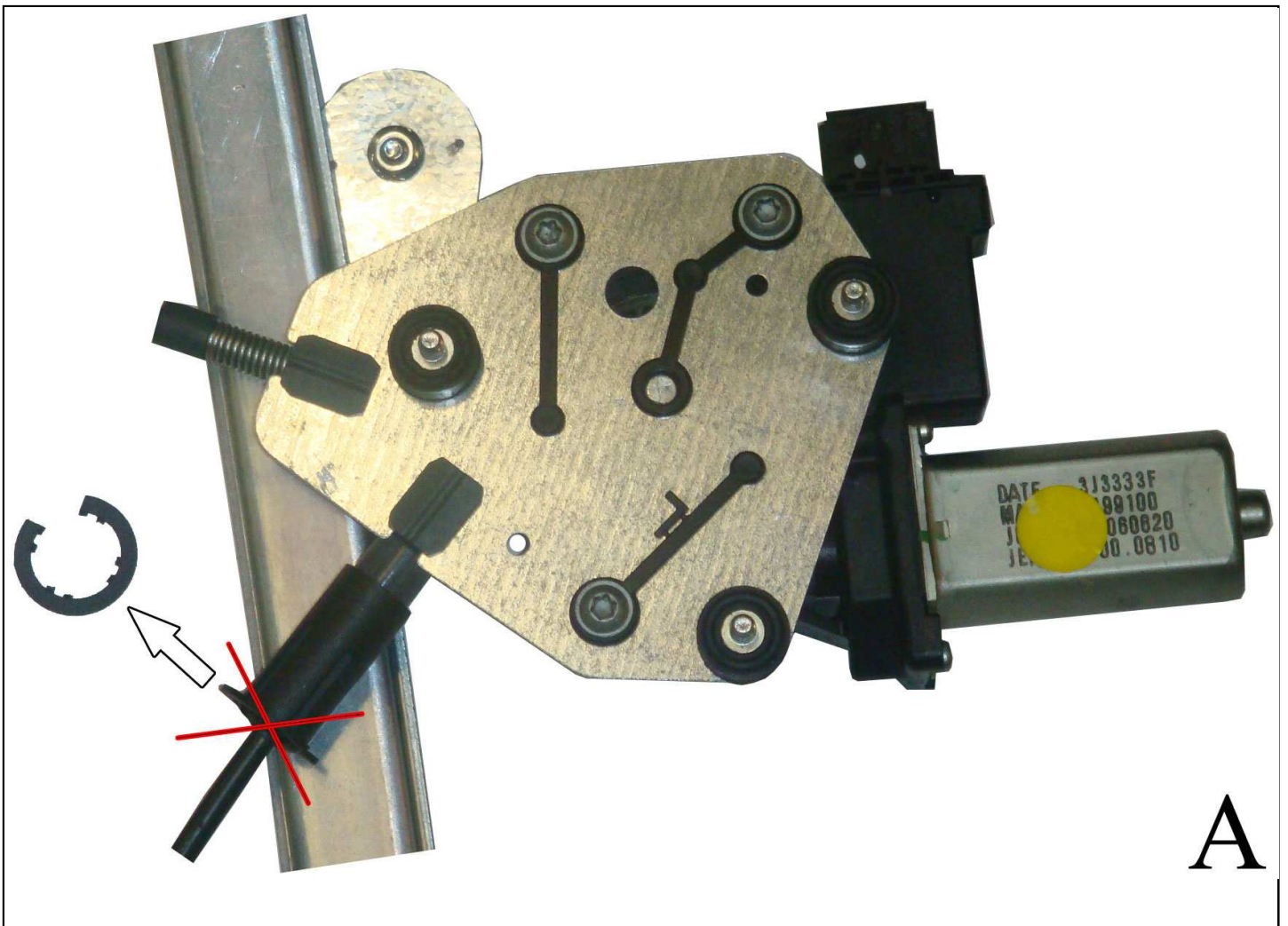
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.





Break the tensioner stop ring only after the motor has been fixed.

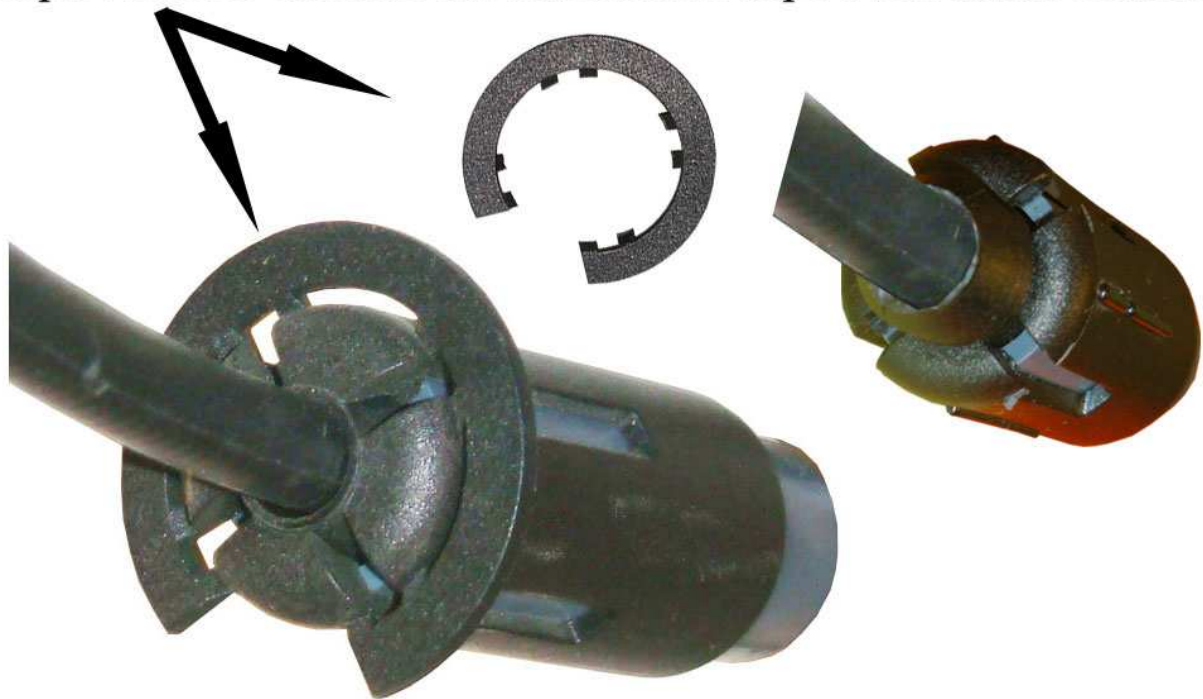
Rompere la bague d'arrêt du tendeur après avoir fixé le moteur.

Motor arretieren und den Fixierring des Spanners brechen.

Romper el anillo de seguridad del tensor después de fijar el motor.

Romper o anel de retenção do tensor depois de ter fixado o motor.

Rompere l'anello di fermo del tensionatore dopo avere fissato il motore.



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove door trim and window regulator. Detach from the removed window regulator the brackets B and C and mount them on the new window regulator.
- B) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the original screws. After having mounted the motor, remove the retaining ring (see photo A).
- C) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7, paying attention to the position of the protective coverings. Fix the upper sheath with the supplied clamp at position A.
- D) Secure the window at positions 8 and 9.
- E) Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-fitting door trim.
- F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre. Detacher du leve-vitre demonte les etriers B et C et les monter sur le nouveau leve-vitre.
- B) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau en utilisant les vis d'origine. Apres avoir monte le moteur, detacher la bague de retenue (photo A).
- C) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7; faire attention a la position des gaines. Fixer la gaine supérieure sur le point A avec le collier fourni.
- D) Fixer la vitre sur les points 8 et 9.
- E) Effectuer les liaisons électriques. Verifier le bon fonctionnement de la vitre.
- F) ATTENTION! Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Bauen Sie die Bügel B und C aus dem demontierten Fensterhebermechanismus aus und bauen Sie sie an den neuen Fensterheber ein.
- B) Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus und bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den Original-Schrauben ein. Entfernen Sie den Sicherungsring (Abb. A).
- C) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4, 5, 6 und 7 (beachten Sie an die Einbaulage der Hülsen). Befestigen Sie die obere Hülse mit den ausgerüstet Binder im Punkt A.
- D) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 8 und 9.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des Elektrischen Fensterhebers.
- F) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas. Desmontar las barras B y C del elevavinas a sustituir y montarlas en el nuevo elevavinas.
- B) Desmontar el motor original del elevavinas a sustituir y remontarlo en el elevavinas nuevo con los tornillos originales. Despues de haber montado el motor, remover el anillo de bloqueo (foto A).
- C) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7 prestando atención a la posición del protector del cable. Fijar la proteccion superior en el punto A con la grapa suministrada.
- D) Fijar el cristal en los puntos 8 y 9.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas. Controlar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- F) ATENCION! Despues del montaje del elevavinas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- Retirar as molduras originais B e C da máquina de vidro a ser substituída e montá-las na máquina de vidro nova.
- B) Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída e montá-la na máquina de vidro nova utilizando os parafusos originais. Depois de ter acoplado o motor, remover o anel de retenção (foto A).
- C) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos nº 1, 2, 3, 4, 5, 6, e 7, prestando atenção na posição das capas de proteção. Fixar a capa superior no ponto A, com a braçadeira fornecida.
- D) Fixar o vidro nos pontos nº 8 e 9.
- E) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.
- F) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, consultar as instruções do manual de uso do automóvel.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli. Recuperare dall'alzacristalli da sostituire le staffe originali B e C e rimontarle sull'alzacristalli nuovo.
- B) Smontare il motore originale dall'alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull'alzacristalli nuovo utilizzando le viti originali. Dopo avere assemblato il motore, rimuovere l'anello di contenimento (foto A).
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti nº 1, 2, 3, 4, 5, 6, e 7, facendo attenzione alla posizione delle guaine. Fissare la guaina superiore con la fascetta in dotazione nel punto A.
- D) Fissare il vetro nei punti nº 8 e 9.
- E) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- F) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.